



# Stavební stroje

## Návod k použití

### *Elektrocentrála*



**ZI-STE3000L**

**EAN : 912003923854 8**



*Přečtěte si a dodržujte návod k použití a bezpečnostní pokyny!*

*Technické změny jakož i chyby tisku a sazby vyhrazeny!*

Stav: 1.7.2011 – revize 04 – ČESKY

Z.I.P.P.E.R Maschinen GmbH.  
GEWERBEPARK SCHLÜSSLBERG 8  
AT-4710 GRIESKIRCHEN  
TEL.: +43 (0) 7248 61116 700  
FAX.: +43 (0) 7248 61116 720  
IOFFICE@ZIPPER-MASCHINEN.AT  
HTTP://WWW.ZIPPER-MASCHINEN.AT

**ZIPPER**





## **Vážený zákazníku!**

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny pro uvedení do provozu a používání elektrocentrály Z.I.P.P.E.R ZI-STE3000

Návod k použití je součástí stroje a nesmí být od stroje odstraněn. Uschovejte návod pro případ pozdějšího použití a pokud stroj předáváte někomu třetímu návod přiložte!



### **Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny!**

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete tento návod.

Usnadníte si tím řádné používání stroje a předejdete škodám a nedorozuměním.

Dodržujte varování a bezpečnostní předpisy – jejich nedodržením může dojít k Vašemu zranění.

Kvůli stálému technickému vývoji našich výrobků může mít vyobrazení a obsah tohoto návodu malé odchylky. Pokud byste zjistili jakoukoliv chybu, informujte nás, prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Ihned po obdržení stroje zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození a pokud ano, vyznačte toto poškození na předávacím dokumentu. Tyto transportní škody musí být nahlášeny firmě Zipper do 24 hodin. Pokud škody vzniklé při dopravě nebudou na předávacím dokumentu vyznačeny, firma Zipper za ně nepřebírá žádnou odpovědnost!

## **Autorské právo**

© 2009

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovolený tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudním místem je Wels!

## **Adresa služby zákazníkům**

### **Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**

A-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8

Tel 0043 7248 61116 - 700

Fax 0043 7248 61116 - 720

office@zipper-maschinen.at



PŘED PRVNÍM POUŽITÍ SI PŘEČTĚTE NÁVOD!

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM ZKONTROLUJTE STAV OLEJE!

Používejte výhradně motorové oleje určené pro 4-taktní motory, třída HD (Heavy Duty), stupeň SAE 10W-30 až SAE 10W-40, přečtěte si poznámku 4.1.

Stroj je vybaven pojistkou stavu oleje!

Stroj je poháněn bezolovnatým benzínem.

Nepřipojujte elektrocentrálu samostatně k elektrické síti!

Pokud centrálu startujete, musí být připojené přístroje a stroje VYPNUTÉ!

Ujistěte se, že všechny ventilační otvory jsou odkryté!

Ujistěte se, že ventilační otvory a karburátor nejsou v dosahu hořlavého materiálu!

Provoz ve vlhkých a mokrých podmínkách nebo při nebezpečí zasažení stroje stříkající vodou, jakož i v blízkosti vodních nádrží obecně, je provoz elektrocentrály přísně zakázán!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ! Udržujte elektrocentrálu v suchu!



|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 TECHNICKÁ DATA</b>                                     | <b>7</b>  |
| <b>2 BEZPEČNOST</b>                                         | <b>7</b>  |
| 2.1 Rizika .....                                            | 8         |
| <b>3 UVEDENÍ DO PROVOZU</b>                                 | <b>9</b>  |
| 3.1 Obsah dodávky .....                                     | 9         |
| 3.2 Prvky stroje .....                                      | 9         |
| <b>4 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM</b>                               | <b>11</b> |
| 4.1 Motorový olej .....                                     | 11        |
| 4.1.1 Kontrola oleje .....                                  | 11        |
| 4.2 Palivo .....                                            | 11        |
| 4.3 Vzduchový filtr .....                                   | 12        |
| 4.4 Zemnění .....                                           | 13        |
| 4.5 Zapnutí .....                                           | 14        |
| 4.6 Vypnutí .....                                           | 15        |
| <b>5 POKYNY K PROVOZU</b>                                   | <b>16</b> |
| 5.1 Připojení k stávající elektrické síti .....             | 16        |
| 5.2 Připojení spotřebičů k zásuvkám střídavého napětí ..... | 17        |
| 5.3 Střídavý provoz .....                                   | 18        |
| 5.4 Provoz elektrocentrály výše než 1000 mm .....           | 18        |
| <b>6 ÚDRŽBA</b>                                             | <b>20</b> |
| 6.1 Před každým použitím stroje .....                       | 20        |
| 6.2 Tabulka údržby .....                                    | 20        |
| 6.3 Výměna motorového oleje .....                           | 21        |
| 6.4 Vzduchový filtr .....                                   | 22        |
| 6.5 Zapalovací svíčka .....                                 | 22        |
| 6.6 Skladování .....                                        | 23        |
| 6.7 Transport .....                                         | 23        |
| <b>7 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD</b>                                   | <b>23</b> |
| <b>8 LIKVIDACE</b>                                          | <b>25</b> |
| <b>8 OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ</b>                         | <b>25</b> |



|           |                           |           |
|-----------|---------------------------|-----------|
| <b>9</b>  | <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> | <b>26</b> |
| <b>10</b> | <b>SLEDOVÁNÍ VÝROBKU</b>  | <b>27</b> |



## 1 TECHNICKÁ DATA

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Typ:                            | ZI-STE 3000L       |
| Typ motoru                      | 1-válec, 4-taktní  |
| Palivo                          | Bezolovnatý benzín |
| Krytí                           | IP 23              |
| Zapalování                      | TCI                |
| Objem nádrže                    | 15 litrů           |
| Výkon motoru                    | 6,5 k              |
| Objem válce                     | 196cm <sup>3</sup> |
| Střídavé napětí                 | 2x 230V/50Hz       |
| Výkon generátoru                | 2,5 kVA            |
| Max. výkon generátoru           | 2,8 kVA            |
| Otáčky                          | 3000 ot/min        |
| Max. doba práce                 | 7,2h               |
| Akustický výkon L <sub>WA</sub> | 95 dB (A)          |
| Akustický tlak L <sub>pA</sub>  | 88 dB (A)          |
| Hmotnost                        | 43kg               |

## 2 BEZPEČNOST



- **Varovné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou poškozené nebo odstraněné ihned obnovte!**
- **Nepřipojujte na stávající elektrickou síť!**
- **Před použitím elektrocentrálu uzemněte!**
- **Doplňování paliva během provozu a krátce po vypnutí (do 15 min.) je zakázáno!**
- **Před doplňováním paliva:**
- **Vypněte motor, nechte vychladnout**
- **Nepřibližujte otevřený oheň nebo zdroje jisker**
- **Zákaz kouření**
- **Zamezte rozlití paliva, pokud k němu dojde, ihned očistěte**
- **Pozor! Určité díly stroje, např. karburátor a vzduchové šterbiny, jsou za provozu horké! Pozor též na horké výfukové plyny!**
- **Výfukové plyny jsou dostatečně horké pro zapálení hořlavých materiálů. Nepřibližujte proto hořlavé materiály k centrále!**
- **Používejte přiměřenou ochranu sluchu!**



## 2.1 Rizika

### NEBEZPEČÍ OTRAVY:

Výfukové plyny jsou jedovaté! Neprovozujte v garážích, uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorech.

### NEBEZPEČÍ POŽÁRU:

Vzhledem k horkým výfukovým plynům a možnému dotyku s horkými částmi stroje, jako je karburátor, vzduchové průduchy (i po skončení provozu) hrozí nebezpečí požáru.

Výfukové plyny jsou dostatečně horké k zapálení různých materiálů. Nepřibližujte proto zápalné materiály k elektrocentrále!

Elektrocentrálu nezaobdávajte do stávajících struktur!

Centrálu stavte nejméně 1 m od budov a jiných objektů!

Provoz v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu (výbušné prostředí) je zakázán!

Rozlitý benzín se za určitých podmínek může samovznítit!

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

Elektrický výkon, generovaný elektrocentrálou, je životu nebezpečný a může při dotyku vést k usmrcení!

Nepřipojujte svévolně nic do proudového okruhu!

Před použitím elektrocentrálu uzemněte!

Doplňování palivové nádrže během provozu elektrocentrály je zakázáno!





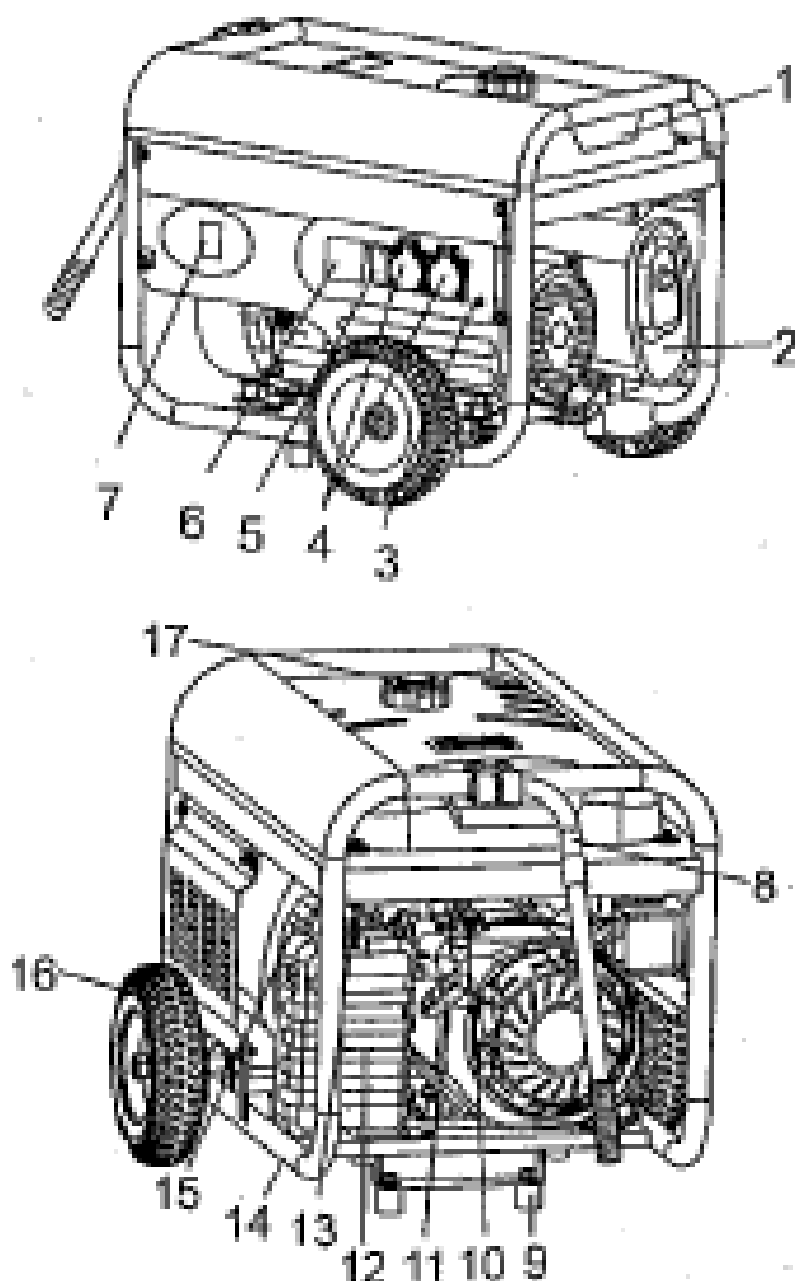
### 3 UVEDENÍ DO PROVOZU

#### 3.1 Obsah dodávky

Elektrocentrála

Návod k použití

#### 3.2 Prvky stroje





|    |                     |                                              |
|----|---------------------|----------------------------------------------|
| 1  | Palivová nádrž      | Při tankování používejte filtr!              |
| 2  | Tlumič výfuku       | Pozor před horkými výfukovými plyny!         |
| 3  | Přípojka zemnění    | Stroj nechte uzemnit elektromechanikem!      |
| 4  | 230V 50 Hz zásuvka  | Nepřipojujte spotřebiče při startu centrály! |
| 5  | 230V 50 Hz jistič   | Před provozem zapnout!                       |
| 6  | Měřič napětí        | 0-450V                                       |
| 7  | Vypínač             | K vypnutí stroje                             |
| 8  | Transportní rukojeť | Pro čištění a krátkým přesunům               |
| 9  | Startér             | Chránit před vlhkem a nečištěním             |
| 10 | Palivový kohout     | Po provozu uzavřít                           |
| 11 | Startovací šňůra    | Po nastartování nechte zvolna navinout zpět! |
| 12 | Vzduchový filtr     | Vždy udržujte v dobrém stavu!                |
| 13 | Vzduchová dvířka    |                                              |
| 14 | Rám                 | Pro ochranu prvků stroje                     |
| 15 | Zapalovací svíčka   | Pravidelně kontrolujte                       |
| 16 | Pneumatiky          | Kontrolujte tlak v pneumatikách              |
| 17 | Uzávěr nádrže       | Dobře zavírejte                              |



## 4 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

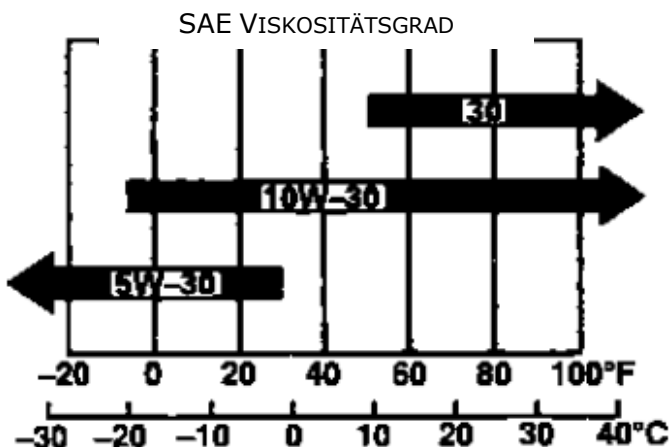
### 4.1 Motorový olej

Pro provoz elektrocentrály používejte motorový olej, který splňuje následující požadavky::

- Vhodný pro čtyřtákní motor
- HD kvalita
- S klasifikací SG, SF/CC nebo CD

Motorový olej se SAE stupněm viskozity 10W-30 jsou doporučeny pro celoroční použití

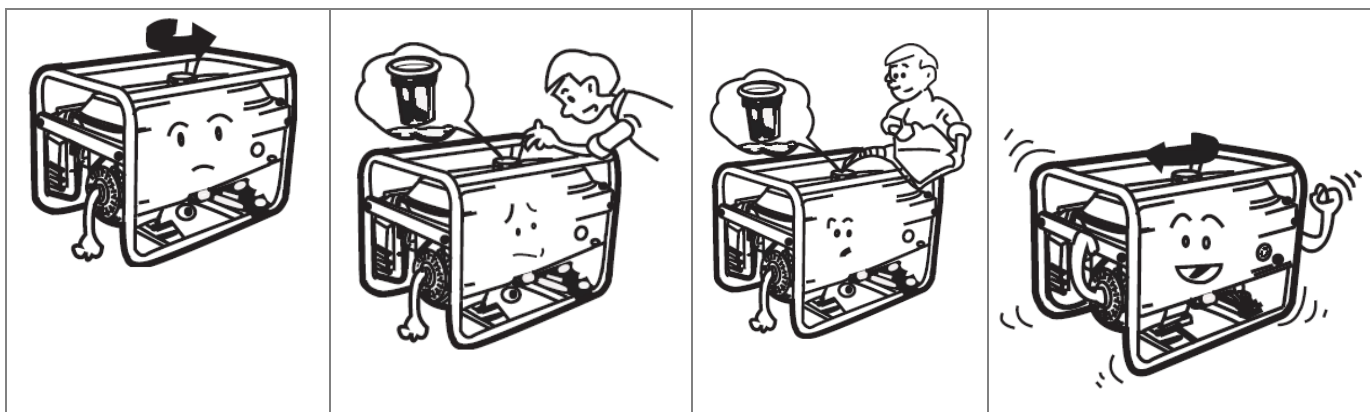
*Oleje se stupněm viskozity 10W-40 jsou hustší při vyšších teplotách a pro tento motor nejsou úplně vhodné, protože lehce snižují výkon motoru. Pokud elektrocentrála nepracuje při vysokém zatížení, je možné tento olej 10W-40 použít.*



#### 4.1.1 Kontrola oleje

- Vypněte elektrocentrálu
- Umístěte centrálu na rovné místo. Počkejte 5 minut.
- Odkryjte přístup k plnicímu otvoru oleje.
- Odšroubujte šroub plnicího otvoru oleje a dosucha otřete měрку oleje
- Zasuňte měрку do plnicího otvoru oleje, ale bez zašroubování!
- Odečtěte hladinu oleje. Pokud je příliš nízká, doplňte vhodným olejem.
- Zašroubujte opět šroub plnicího otvoru.

### 4.2 Palivo



Motor je certifikován pro práci s:

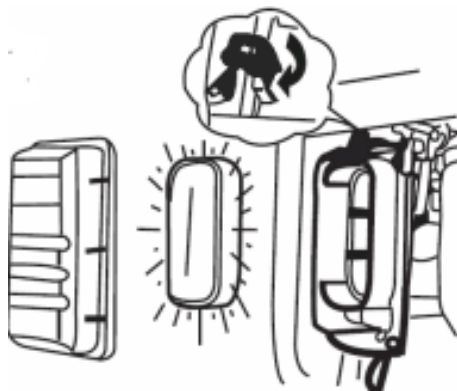
- **Bezolovnatým benzínem** minimálně s oktanovým číslem 86
- **NEPOUŽÍVEJTE SMĚS BENZÍNU S OLEJEM!**



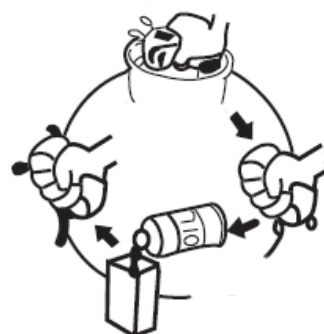
- Tankujte pouze vypnutý a vychladlý stroj!
- Při tankování dbejte na to, aby nedošlo ke znečištění paliva a nádrže. Při tankování vždy používejte filtr.
- Tankujte po značku max. plnění
- Rozlité palivo ihned očistěte

### 4.3 Vzduchový filtr

- Uvolněte sponu a sejměte kryt filtru



- Vyjměte vzduchový filtr
- Vyperte v čistícím roztoku
- Vyždímejte
- Nechte nasát motorovým olejem
- Přebytečný olej vyždímejte
- Vzduchový filtr opět nasadte
- Nasadte kryt filtru
- Zaklapněte sponu

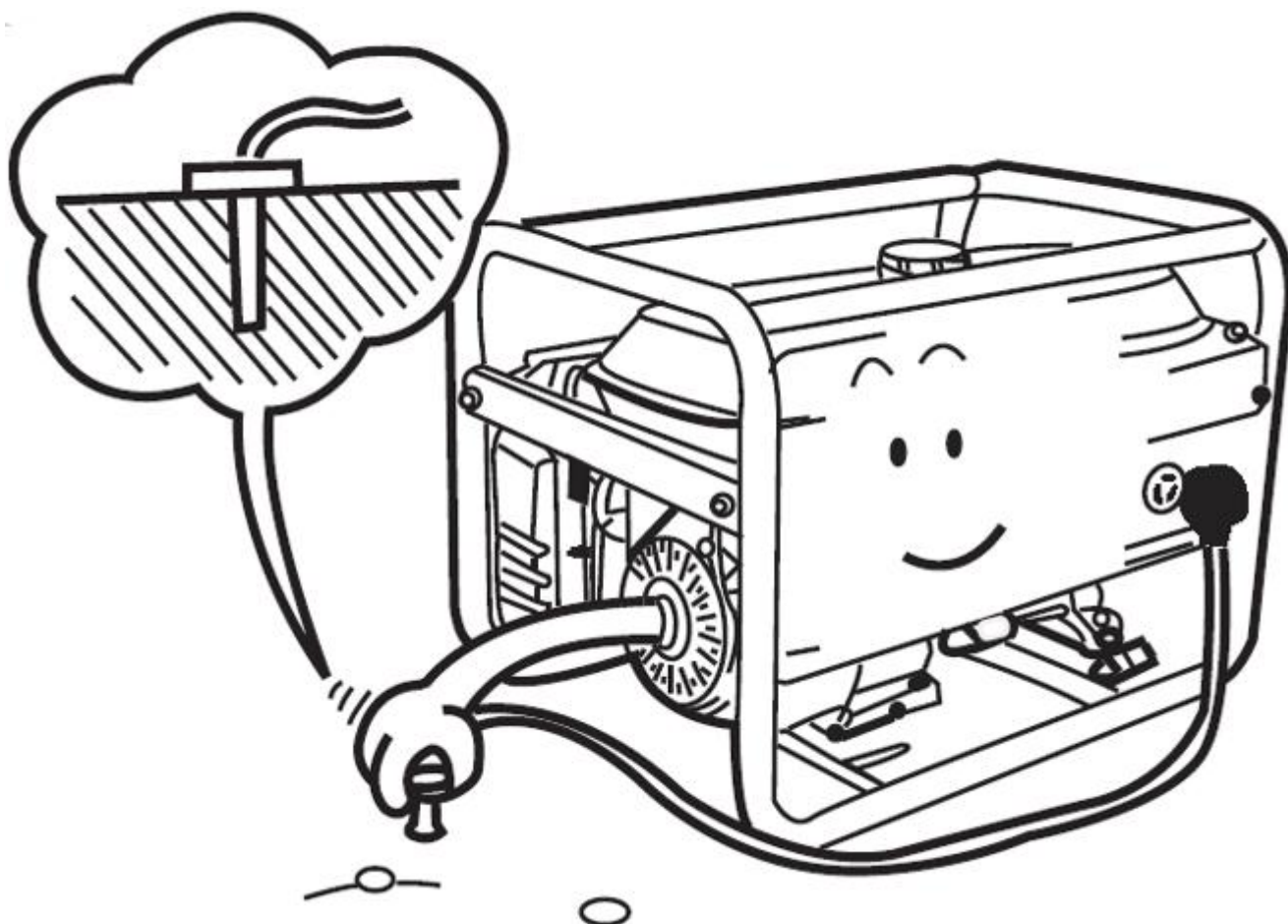




#### 4.4 Zemnění

**Před uvedením elektrocentrály do provozu si nechte od přezkoušeného elektromechanika zřídit uzemnění!**

**Pokud je přibalen zemnicí vodič, nechte tento od elektromechanika zkontrolovat. Schéma zapojení viz přílohu.**



Přesné předpisy pro zemnění přenosných generátorů závisí od legislativy země provozování. Dodržujte prosím tyto předpisy!



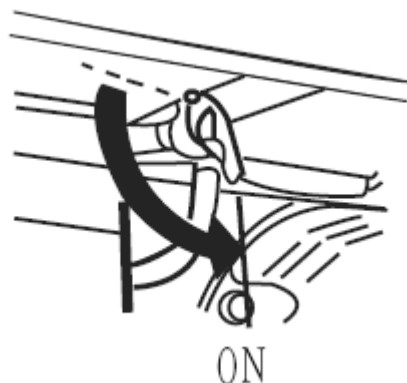
## 4.5 Zapnutí

K nastartování elektrocentrály proveďte následující:

- Zkontrolujte, zda je elektrocentrála v bezvadném stavu, připravena k použití, a že je její výkon je dostatečný pro spotřebič.
- Pokud je spotřebič připojen, odpojte ho.



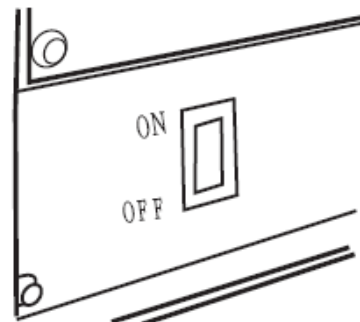
- Otevřete palivový kohout



- Při studeném startu zavřete páku sytiče, při teplém startu páku sytiče otevřete (pokud je motor po krátké přestávce ještě teplý)

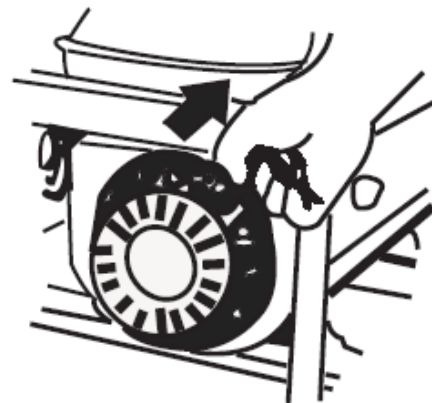


- Vypínač stroje přepněte na ON

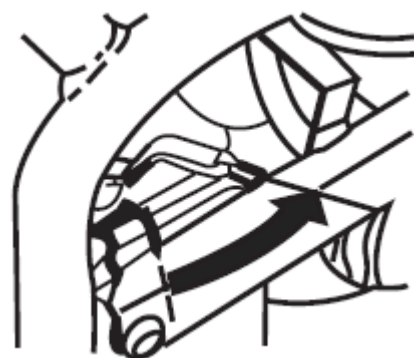




- Nastartujte motor s pomocí startovací šňůry



- Pokud je sytič zavřen, po zahřátí jej otevřete v 1-2 krocích.



- Připojení spotřebičů je pojednáno v následující kapitole.

#### **4.6 Vypnutí**

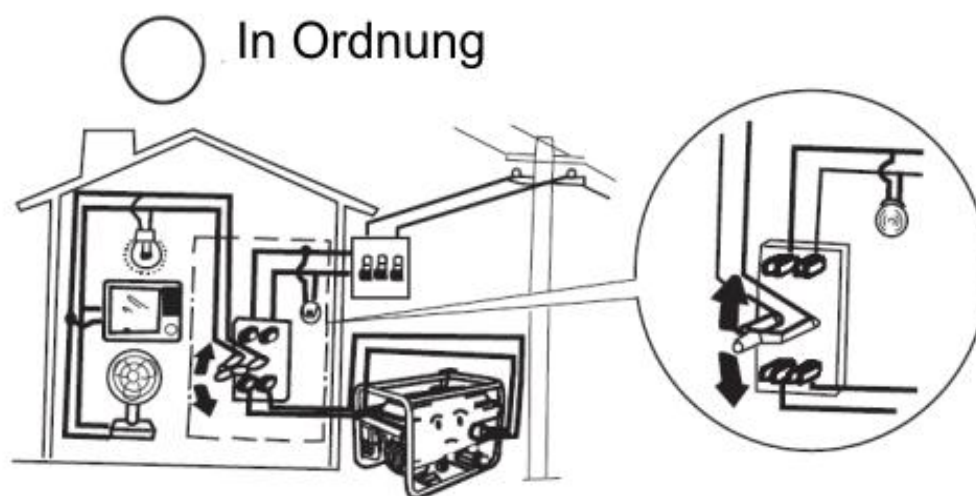
- Vypněte připojené spotřebiče a vytáhněte je ze zásuvek.
- Stroj vypněte přepnutím vypínače do polohy OFF.
- Uzavřete palivový kohout.



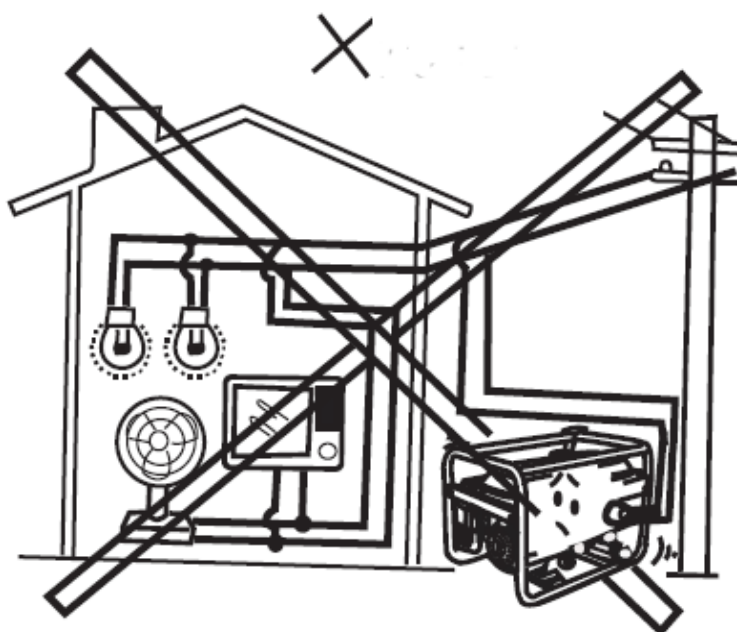
## 5 POKYNY K PROVOZU

### 5.1 Připojení k stávající elektrické síti

Připojení elektrocentrály na stávající elektrickou síť jako nouzového nebo pohotovostního generátoru **MUSÍ BÝT PROVEDENO PŘEZKOUŠENÝM ELEKTROMECHANIKEM S PŘÍSLUŠNÝM OPRAVNĚNÍM ZA DODRŽENÍ VŠECH ZÁKONNÝCH PODMÍNEK!** V KAŽDÉM PŘÍPADĚ MUSÍ BÝT ZABEZPEČENO, ŽE ELEKTROCENTRÁLA JE IZOLOVÁNA OD VEŘEJNÉ ELEKTRICKÉ SÍTĚ.



Pokud by došlo k připojení elektrocentrály k veřejné síti, mohlo by dojít ke zpětnému napájení sítě. To může vést k těžkým úrazům pracovníků rozvodných závodů při údržbě a opravách vedení. Elektrocentrála může explodovat nebo se vznítit, pokud by došlo k opětovnému připojení sítě.







## 5.2 Připojení spotřebičů k zásuvkám střídavého napětí

- Před připojením přístroje do zásuvky střídavého napětí proveďte, že je přístroj v pořádku.
- Pokud zjistíte, že se přístroj nechová normálně, okamžitě elektrocentrálu vypněte a odpojte přístroj od elektrocentrály. Přezkoušejte, zda přístroj nemá vadu nebo zda jeho příkon nepřekračuje výkon elektrocentrály.

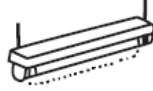
**POZOR:** krátkodobé překročení jmenovitého výkonu je možné, při častém překračování jmenovitého výkonu ale dochází ke snížení životnosti.

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Horní hranice jmenovitého výkonu:</b>        | <b>2500 VA</b>  |
| <b>Max. výkon:</b>                              | <b>2 800 VA</b> |
| <b>Jmenovitý výkon pro každou zásuvku 230V:</b> | <b>1 250 VA</b> |
| <b>Max. výkon každou zásuvku 230V:</b>          | <b>1 400 VA</b> |

Elektrocentrála může být po dobu max. 30 min. zatížena k maximální hodnotě výkonu.

Zkontrolujte prosím jmenovité hodnoty příkonů na výrobních štítcích připojovaných spotřebičů.

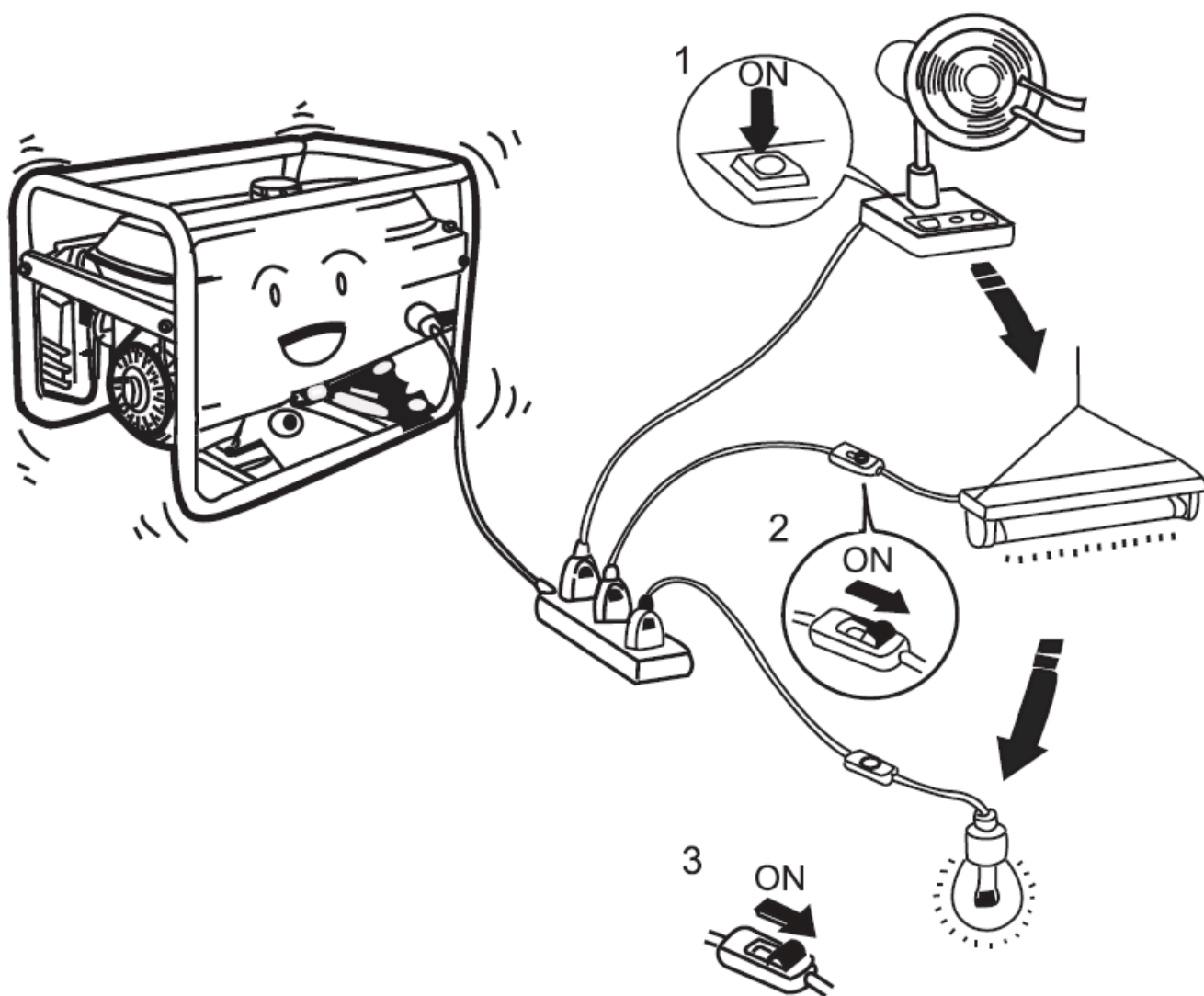
Následující tabulka vám dá první přehled o rozdílech proudu při startu a při trvalém provozu některých spotřebičů.

| Spotřeba při startu                    | Spotřeba   |               | Příklad spotřebiče                                                                  | Příklad                                                                               |            |               |
|----------------------------------------|------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|
|                                        | Při startu | Během provozu |                                                                                     | Přístroj                                                                              | Při startu | Během provozu |
| Tepelné spotřebiče & elektro-přístroje | X1         | X1            |  |  | 100VA      | 100VA         |
| Zářivky                                | X1,5       | X1            |  |  | 80VA       | 60VA          |
| Přístroje s indukčními motory          | X<br>3~5   | X2            |  |  | 450-750VA  | 300VA         |



### 5.3 Střídavý provoz

Zasuňte zástrčku do odpovídající zásuvky. Většina spotřebičů (motorů) potřebuje při startu více proudu, než je jmenovitá hodnota, uvedená na štítku. Spotřebič se jmenovitou spotřebou 1500VA může elektrocentrálu při zapnutí zatížit až k maximu.



Při připojení více spotřebičů tyto zapínejte postupně od nejvyšší spotřebě k nejnižší! Pokud je elektrocentrála přetížena, dojde k odpojení spotřebičů. Vypněte elektrocentrálu a zjistěte, proč k vypnutí dochází.

### 5.4 Provoz elektrocentrály výše než 1000 mm

- Při provozu ve vysokých nadmořských výškách dochází kvůli menšímu objemu kyslíku ve vzduchu k ochuzení palivové směsi. Toto vede k poklesu výkonu, zvýšené spotřebě, zrychlenému opotřebení svíček a ztíženému startování elektrocentrály.



Pokud bude elektrocentrála provozována ve vyšších nadmořských výškách, nechte si upravit karburátor. Přesto musíte počítat s poklesem výkonu o 3,5% na každých 300m výšky.

POZOR: Provoz elektrocentrály upravené pro vysoké výšky v nížinách vede k přehřátí motoru



## 6 ÚDRŽBA

### VAROVÁNÍ:

Nedbalá údržba jakož i chybné použití, stejně jako chybná příprava před uvedením do provozu, může vést k vážným poraněním nebo smrti! Berte proto vážně bezpečnostní předpisy, jakož i pokyny pro provoz a údržbu.

**Opravářské práce smějí být prováděny pouze odborným personálem!**

### 6.1 Před každým použitím stroje

- Vypněte stroj
- Nechte stroj vychladnout
- Zajistěte si bezpečné pracoviště

### 6.2 Tabulka údržby

| (1) Interval se může měnit podle znečištění vzduchu.<br>(2) Musí být provedeno kvalifikovaným technikem! |                        | Před každým provozem                   | Měsíčně nebo po 20 provozních hodinách | Každé 3 měsíce nebo po 50 provozních hodinách | Každých 6 měsíců nebo po 100 provozních hodinách | Každé 2 roky nebo po 300 provozních hodinách |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Motorový olej                                                                                            | Zkontrolovat           | X                                      |                                        |                                               |                                                  |                                              |
|                                                                                                          | Vyměnit                |                                        | X                                      |                                               | X                                                |                                              |
| Vzduchový filtr                                                                                          | Zkontrolovat           | X                                      |                                        |                                               |                                                  |                                              |
|                                                                                                          | Vyměnit                |                                        |                                        | X (1)                                         |                                                  |                                              |
| Zapalovací svíčka                                                                                        | Zkontrolovat           |                                        |                                        |                                               | X                                                |                                              |
|                                                                                                          | Vyměnit                |                                        |                                        |                                               |                                                  | X                                            |
| Vůle ventilů                                                                                             | Zkontrolovat, nastavit |                                        |                                        |                                               |                                                  | X(2)                                         |
| Spalovací prostor                                                                                        | Vyčistit               | Po každých 300 provozních hodinách (2) |                                        |                                               |                                                  |                                              |
| Nádrž & filtr                                                                                            | Vyčistit               | Ročně (2)                              |                                        |                                               |                                                  |                                              |
| Palivové potrubí                                                                                         | Zkontrolovat           | Každé 2 roky (2)                       |                                        |                                               |                                                  |                                              |



### 6.3 Výměna motorového oleje

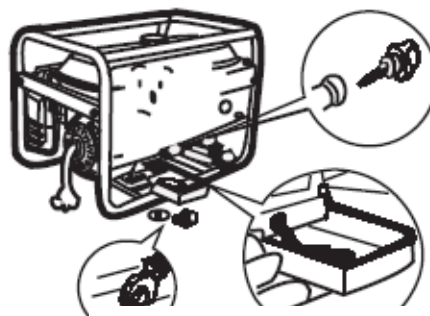
*Olej vyměňujte pokud je ještě provozem horký.*

Vypínač přepněte do polohy OFF (VYPNUTO), pokud je náhodou v poloze ON (ZAPNUTO)

Odšroubujte postranní kryt.  
Vyšroubujte zátku plnicího otvoru oleje.



Nakloňte stroj a nechte olej vytéci do nepropustné nádoby.



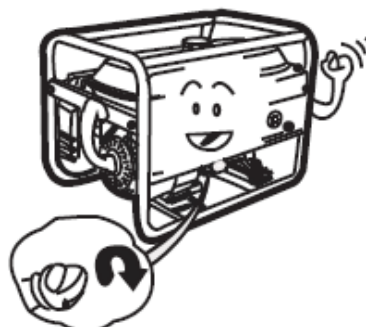
Nalijte nový olej až po spodní hranu plnicího otvoru.



**POZOR:** Starý olej zlikvidujte v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí. Nalijte ho do nepropustné nádoby a dopravte do recyklačního centra ve vašem okolí.



Výpustný šroub opět zašroubujte.





## 6.4 Vzduchový filtr

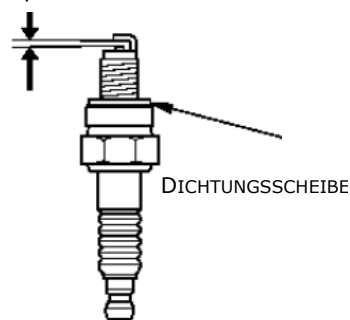
1. Sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Filtr vyjměte, vymyjte vodou s detergentem pro domácnosti a pečlivě vypláchněte.
3. Nechte filtr vyschnout.
4. Do filtru nakapejte motorový olej tak, aby celý filtr byl olejem nasáklý.
5. Přebytečný motorový olej odstraňte z filtru vyždímáním.
6. Prostor, kde je filtr umístěn vytřete vlhkým hadrem.
7. Znovu namontujte filtr a kryt.

**POZOR: STROJ NIKDY NEPROVOZUJTE BEZ VZDUCHOVÉHO FILTRU NEBO S NEUDRŽOVANÝM FILTREM!**

## 6.5 Zapalovací svíčka

- Sejměte kabel svíčky
- Svíčku vyšroubujte
- Optická kontrola: pokud jsou elektrody opálené nebo poškozený izolátor, svíčku vyměňte.
- Svíčku vyčistěte od nečistot.

0,6 - 0,7mm

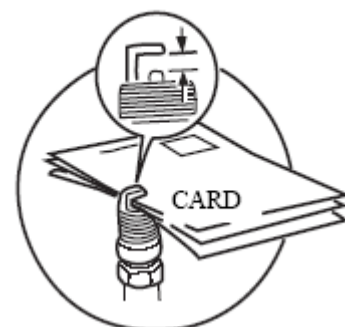


- Zkontrolujte vzdálenost elektrod: tato musí být 0,6 až 0,7mm.
- Těsnicí kroužek musí být také v dobrém stavu.
- Vadnou svíčku vyměňte. Když je svíčka našroubovaná, dotáhněte ji klíčem o 1/2 otáčky.

*Nedotažená svíčka může způsobit přehřátí motoru. Příliš dotažená svíčka může zničit závit.*



0.7 - 0.8mm





## 6.6 Skladování

Pokud elektrocentrálu nebudete více než 1 měsíc používat, proveďte následující úkony:

- Skladujte na suchém, větraném a čistém místě.
- Palivo z nádrže a karburátoru odsajte.
- Sejměte zapalovací kabel ze svíčky.
- Vypínač motoru přepněte na ON (ZAPNUTO)
- Několikrát zatáhněte za startovací šňůru, nechte vytéci palivo z palivového kohoutu do odpovídající nádoby. Vypínač motoru přepněte do polohy OFF (VYPNUTO)
- Elektrocentrálu na suchém, větraném a čistém místě zakryjte.

## 6.7 Transport

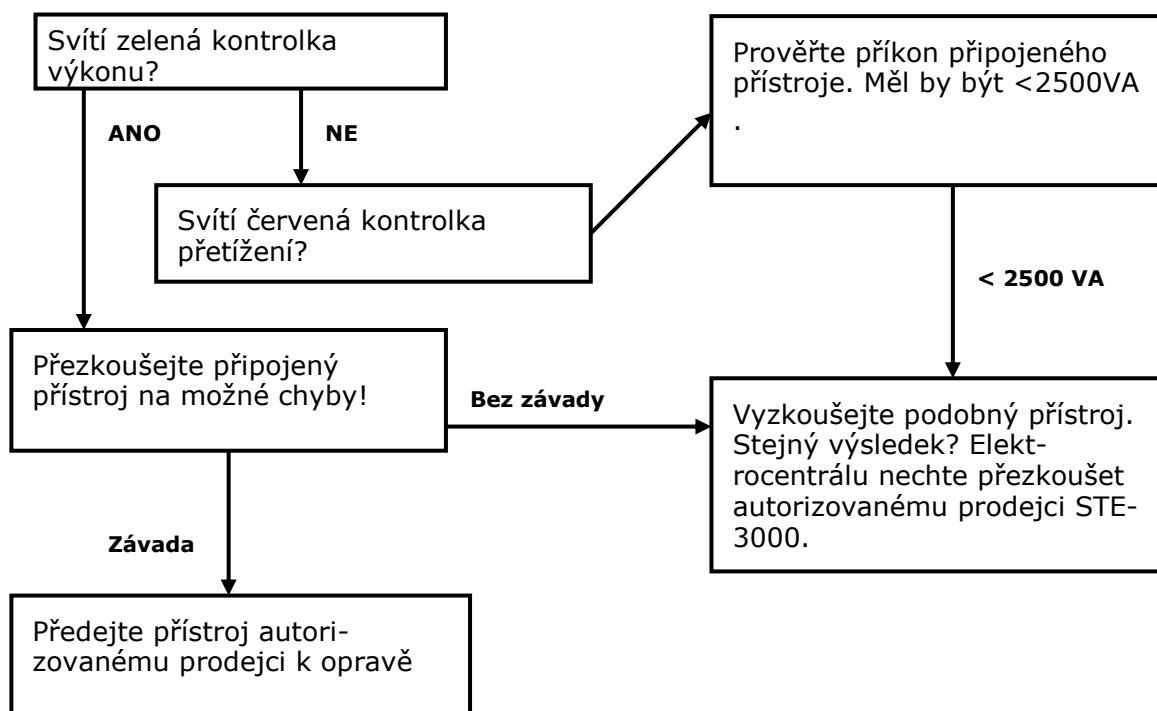
- Po provozu stroje nechte motor nejméně 15 minut vychladnout.
- Elektrocentrálu během transportu nepokládejte na stranu – došlo by k úniku paliva a oleje.
- Během transportu na elektrocentrálu nepokládejte těžké nebo vlhké předměty.

## 7 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

| ZÁVADA                      | MOŽNÁ PŘÍČINA                                                                                                                                                                              | ODSTRANĚNÍ                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor<br/>nestartuje</b> | Stav paliva?<br>Palivo?<br>Vypínač motoru na ON?<br>Stav oleje?<br><br>Nasazený zapalovací kabel?<br>Funkční svíčka?<br>Ucpaný vzduchový filtr?<br>Ucpaný palivový kohout?<br>Vadný motor? | Doplnit<br>viz 4.2<br>přepnout na ON<br>Doplnit olej<br><b>JIŠTĚNÍ STAVU OLEJE!</b><br>Zkontrolujte připojení<br>Viz údržba<br>Viz údržba<br>Viz údržba<br>Kontaktujte odborníka |



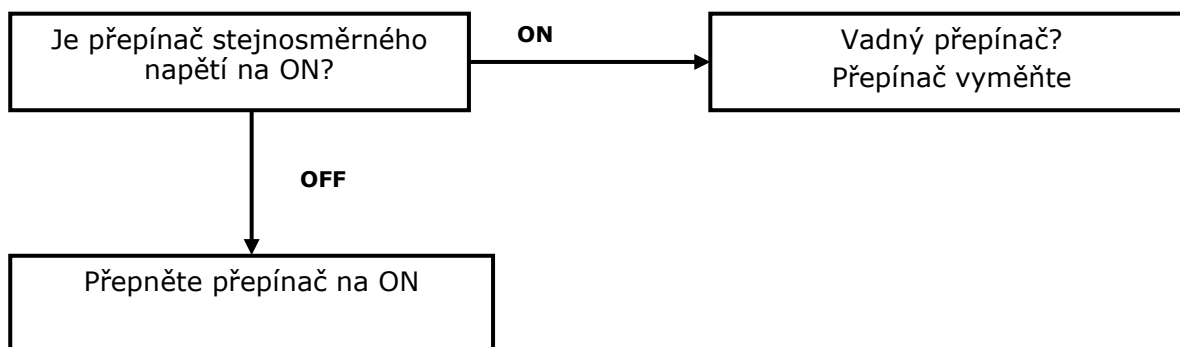
## Připojený spotřebič nefunguje:







### Není napětí na DC svorkách:



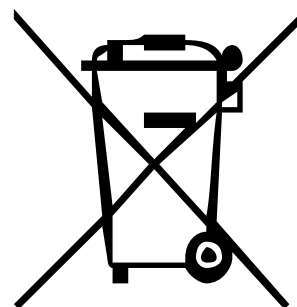
## 8 LIKVIDACE

Po skončení životnosti stroj ZI-STE2000 nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu.

Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu.

Nesprávná likvidace může vést ke znečištění půdy a spodních vod škodlivými látkami, jež může poškodit vaše zásobování vodou a ohrozit vaše zdraví.

Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



## 8 OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

S originálními díly od firmy Z.I.P.P.E.R získáte náhradní díly, jež jsou pro stroj ideální. Optimální přesnost dílů zkracuje čas potřebný k namontování a zachovávají životnost stroje.

### POKYN

**Používání jiných než originálních náhradních dílů vede ke ztrátě záruky!**

**Výjimku tvoří normované spotřební díly.**

K tomu platí: při výměně dílů/komponentů používejte výhradně originální náhradní díly.

Adresu pro objednání náhradních dílů najdete v předmluvě této dokumentace.

Technické změny vyhrazeny.



## 9 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | <b>EU – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b><br>Z.I.P.P.E.R. <sup>®</sup> <b>AUSTRIA</b> GmbH<br>AT-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8<br>Tel.: +43/72480/61116-701; Fax.: +43/7248/61116-721<br><a href="http://www.zipper-maschinen.at">www.zipper-maschinen.at</a><br>office@zipper-maschinen.at |
| <b>Popis</b>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zipper Elektrocentrála                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Typ/Model</b>                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ZI-STE3000L                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>EU normy</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• 2006/42/ES</li><li>• 2006/95/EC</li><li>• 2004/108/EC</li><li>• 2000/14/EC, Annex VI &amp; 2005/88/EC</li></ul>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Číslo zprávy</b>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• 70211402003</li><li>• 70888402005</li></ul>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Registrační číslo</b>                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Z1A 06 12 52026 042</li><li>• E8 04 06 52026 003</li></ul>                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>EU normy</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Deutsche Produktsicherheit/German Product Safety: EN 12601 :2001</li><li>• 89/336/EEC : EN 61000-6-1 :2001</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Datum vystavení</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• 28.12.2006</li><li>• 28.12.2006</li></ul>                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Vydávající úřad</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>TÜV Süd Product Service GmbH</b> , Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Grieskirchen, 02.09.2009

Místo / Datum

Erich Humer (Jednatel)



## 10 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

I po dodání náš výrobek sledujeme.

Při procesu zlepšování výrobků jsme závislí na Vás a Vašich zkušenostech z práce se strojem. Problémy, které při práci nastanou, poruchy, určité situace v provozu jsou důležité také pro ostatní uživatele.

Prosíme Vás proto o zaznamenání Vašich zkušeností a poznatků z provozu a jejich zaslání na naši adresu:

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**

A-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8

Tel 0043 7248 61116 - 700

Fax 0043 7248 61116 - 720

office@zipper-maschinen.at

Děkujeme za vaši spolupráci!

Váš ZIPPER tým